

Profil des contributeurs de ce numéro



Coordinatrice scientifique

Rattachée à l'Institut de Linguistique de l'Université de Buenos Aires, **Patricia C. Hernández** est également associée aux laboratoires LLL (Université d'Orléans) et DyLis (Université de Rouen). Docteur en Sciences du Langage (Université de Rouen, 2007), elle inscrit ses recherches dans le cadre théorique de la Linguistique cognitive. Ses publications concernent principalement la sémantique prépositionnelle, les marqueurs du discours, le rapport entre langage et cognition et le contraste inter-linguistique français-espagnol. Enseignante et linguiste, elle anime des séminaires de formation et participe régulièrement à des colloques scientifiques internationaux.

Auteurs des articles

Romina Balduzzi est Professeur en Langue et Littérature Françaises et Traductrice assermentée en Langue Française diplômée à la *Faculté des Sciences humaines et des Sciences de l'Éducation* à l'UNLP. Dans cette même faculté elle est professeur-coordinatrice du Cours d'admission aux filières de français, professeur responsable d'Introduction à la Langue française et professeur assistant de Lecto-Compréhension en italien. Elle est aussi professeur de français à l'École des Langues (UNLP) et responsable avec Mme Spoto Zabala de l'atelier de Théâtre en français. Depuis 2014 elle fait partie des groupes de recherche (FaHCE-UNLP) dans le domaine du théâtre. Actuellement elle suit un Master 2 Recherche en Sciences du Langage de l'Université Paul-Valéry Montpellier 3, France.

Sabrina Bevilacqua est Docteur en Sciences du Langage (Université de Rouen, soutenance en 2016), Magister en Sciences du Langage (Université de Rouen, France, soutenance en 2011) et professeur en français diplômée à l'IESLV Juan R. Fernández (2007). Responsable des chaires Introduction aux Sciences du langage et Analyse linguistique des textes (Professorat et Traductorat en Français) à IESLV. Enseignante de lecture-compréhension à l'Universidad de Buenos Aires, Facultés de Sciences sociales et de Psychologie.

Carolina Chighizola est Professeur de Français Langue Etrangère (Instituto Olga Cossettini de Rosario) et d'Espagnol Langue Seconde et Etrangère (Universidad de Buenos Aires). Elle a obtenu le Diplôme Master II en Sciences du Langage (*Université de Rouen, 2013-2014*), sujet de Mémoire : *L'écriture numérique littéraire sur Twitter. La twittérature ou l'esthétique du bref*. Actuellement elle est Doctorante en Sciences de l'Information et de la Communication, 2^e année 2015-2016 (Université du Havre), axes de recherche : les environnements numériques et la communication politique. Les tweets politiques. Concession et restriction de pouvoir dans le discours politique numérique. Analyse des rapports entre politiciens et électeurs.

Estela Raquel Klett est professeur titulaire de la chaire de Français à la Faculté de Philosophie et des Lettres de l'UBA où elle dirige le Département des Langues Modernes. Elle a publié une quinzaine de livres concernant l'enseignement du français ainsi que de nombreux articles dans des revues spécialisées. Ses recherches portent sur la compréhension des textes en langue étrangère, sur la phraséologie contrastive ainsi que sur la didactique des langues-cultures.

Ignacio Lucia est professeur de Littérature à l'Universidad Nacional de La Plata (UNLP), Argentine. Il a obtenu des bourses de recherche de UNLP et CONICET (Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas). Actuellement, il est en train de rédiger sa thèse de doctorat, consacrée au problème de l'identité dans l'œuvre de Copi.

Carolina Massola est Traductrice littéraire, technique et scientifique en langue française, diplômée de l' « Instituto de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas - Juan Ramón Fernández ». Elle a publié en 2009 *Estado de gracia*, son premier recueil de poésie, aux Ediciones del Copista et en 2014 son deuxième recueil, *La mansedumbre del pez*, aux éditions Zindo & Gafuri. Tous les deux ont été traduits au français par Yves Roullière. Ses recherches actuelles portent sur la Traduction poétique et la Traductologie.

José Gregorio Parada est Professeur de littérature et culture françaises à l'Université des Andes (ULA) au Venezuela. Il a fait des études en Lettres, puis une maîtrise d'espagnol et un D.E.A. en littérature comparée à l'Université François Rabelais de Tours et, finalement, un doctorat à l'Université Sophia Antipolis de Nice. Ses recherches visent notamment l'influence des sociétés secrètes et la symbolique maçonnique dans l'œuvre de Jules Verne. Mr. Parada a gagné plusieurs prix littéraires. Parmi ses publications, il a des essais, un roman, plusieurs livres de contes et, bien évidemment des articles dans des revues internationales.

Kogh Pascal Somé est Docteur en Sciences du Langage et Professeur certifié de Lettres modernes. Il enseigne la linguistique et le français langue étrangère

à l'Université Paris Diderot, la grammaire FLE à l'école française de Middlebury college (USA). Membre du laboratoire CLILLAC-ARP de Paris- Diderot, ses recherches portent sur la temporalité verbale en français (temps, aspect, modalité) et sur les phénomènes d'appropriation linguistique dans le contexte multilingue des pays francophones d'Afrique. Parmi ses articles, on citera : « Actualisation du système des temps du français dans les romans burkinabè : premier bilan », *Le français en Afrique* n°23 et « Grammaire FLE : enseigner le système des temps du passé », *Epilogos*, n°4 2013.

Daniela Spoto Zabala est Professeur en Langue et Littérature Françaises et Traductrice assermentée en Langue Française diplômée à la *Faculté des Sciences humaines et des Sciences de l'Éducation* à l'UNLP. Dans cette même faculté elle est professeur-coordinatrice du Cours d'admission aux filières de Français, professeur auxiliaire dans les chaires de Lecture-compréhension en français et de Traduction scientifique et technique. Depuis 2012, elle fait partie des équipes de recherche dirigées par Ana María Gentile (AIT IdIHCS-CONICET) et elle participe également dans des groupes d'extension universitaire à la FaHCE et au lycée de Beaux Arts (BBa-UNLP). A l'Ecoles des Langues (UNLP) elle assure l'atelier de Théâtre en français (avec Mme Balduzzi). Elle a présenté de nombreuses communications lors des congrès nationaux et internationaux.

Ana Eugenia Vázquez est diplômée en Lettres à l'Universidad de Buenos Aires et suit des études de traduction de français à l'Instituto de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas «Juan Ramón Fernández». Elle finit son master en Littératures Comparées à l'UBA et vient d'obtenir une bourse de doctorat du CONICET. Sa recherche porte sur l'émergence du roman en Argentine et les liens du romantisme local avec la littérature française du XIX^e siècle.

María Julia Zaparart est Professeur de Littérature française contemporaine à l'Universidad Nacional de La Plata (UNLP) et de Littérature contemporaine en langue française à l'IES Lenguas Vivas « Juan Ramón Fernández ». Actuellement, elle prépare sa thèse de Doctorat à l'UNLP autour des politiques éditoriales en traduction littéraire sous la direction d'Ana María Gentile et José Luis de Diego.